

Zohir Location
Auto

+213 555 00 00 00 • contact@zohirlocation.dz •
Alger

Réf :
ALG-0007-20260131

Date :
2026-01-31

CONTRAT DE LOCATION VÉHICULE

Coordonnées du conducteur principal

Nom	Boudoua	Prénom	Nadir
Téléphone	+213 555 12 34 56	Adresse	Hydra, Alger
Document (CNI/Passeport)	CNI 1234567890	Permis	DZ-987654
Date / Lieu naissance	—	Délivré le / à	—

Coordonnées du deuxième conducteur (si existant)

Nom		Prénom	
Date / Lieu naissance		Permis	

Descriptif du véhicule de location

Marque / Modèle	Renault Clio 5	Immatriculation	123-456-16
VIN	VF1ABCDE123456789	Détails	2022 • Diesel • Auto
Date début	2026-02-01 10:00	Date fin	2026-02-05 18:00
Livraison	Aéroport	Restitution	Hydra (Agence)

État du véhicule

Départ	Retour
Km : 120000	Km :
Carburant : 3/4	Carburant :
Divers :	Divers :

Paiement

Prix / jour	4500 DZD	Caution	20000 DZD
Total	18000 DZD		

Notes

Interdiction de fumer.

CONDITIONS GÉNÉRALES (FR / EN / AR)

Français

1. Le locataire s'engage à restituer le véhicule dans le même état qu'au départ (hors usure normale).
2. Une pièce d'identité + permis valides sont obligatoires (originaux).
3. Seuls les conducteurs déclarés sur le contrat sont autorisés à conduire.
4. Interdiction : usage illégal, course, off-road, remorquage sans accord, transport dangereux.
5. Carburant : restitution au niveau convenu, sinon facturation du complément.
6. Retard : toute heure/jour supplémentaire est facturable selon tarif en vigueur.
7. Amendes, stationnement, péages : à la charge du locataire.
8. Accident/incident : déclaration immédiate + photos + constat si possible.
9. Dommages : tout dommage non déclaré au départ est présumé survenu pendant la location.
10. Caution : peut être retenue en cas de dommages, retard, nettoyage, contraventions.
11. Assurance : le locataire respecte les conditions d'assurance (alcool/drogues = exclusion).
12. Nettoyage : le véhicule doit être rendu propre (sinon frais).
13. Interdiction de fumer (sinon frais de désodorisation/nettoyage).
14. Perte de clés / documents : facturation des frais de remplacement.
15. Litiges : priorité à l'amiable ; juridiction selon le lieu du loueur.

English

1. The renter must return the vehicle in the same condition as at departure (normal wear excluded).
2. Valid original ID + driving license are required.
3. Only declared drivers are allowed to drive the vehicle.
4. Forbidden: illegal use, racing, off-road, towing without consent, dangerous transport.
5. Fuel: return with the agreed fuel level, otherwise fuel cost is charged.
6. Late return: extra hours/days may be charged.
7. Fines, parking, tolls are the renter's responsibility.
8. Accident/incident must be reported immediately (photos + report if possible).
9. Any damage not declared at departure is presumed to occur during the rental.
10. Deposit may be kept for damages, late return, cleaning, fines.
11. Insurance: renter must comply with insurance terms (alcohol/drugs = exclusion).
12. Cleaning: vehicle must be returned clean, otherwise fees apply.
13. No smoking allowed (deodorizing/cleaning fees).
14. Lost keys/documents will be charged.
15. Disputes: amicable first, jurisdiction based on owner location.

العربية

- يلتزم المستأجر بإرجاع السيارة بنفس الحالة عند الاستلام (باستثناء الاستهلاك العادي).
- بطاقة هوية ورخصة سياقة ساربان (الأصول) إلزامية.
- يسمح فقط للسائقين المصح بهم بقيادة السيارة.
- ممنوع: الاستعمال غير القانوني، السباق، الطرق الوعرة، السحب دون موافقة.
- الوقود: تُرجع السيارة بمستوى الوقود المتفق عليه وإلا تُحسب التكلفة.
- التأخير: يمكن احتساب ساعات/أيام إضافية.
- المخالفات والرسوم والتوقف على عاتق المستأجر.
- الحادث/الواقعة: يجب الإبلاغ فوراً (صور + محضر إن أمكن).
- أي ضرر غير مصح به عند الانطلاق يعتبر حدث أثناء مدة الإيجار.
- يمكن اقتطاع التأمين (الكافالة) لتعطية الأضرار/التأخير/التنظيف/المخالفات.
- التأمين: يجب احترام شروط التأمين (الكحول/المخدرات = إلغاء التغطية).
- التنظيف: يجب إرجاع السيارة نظيفة وإلا تُفرض رسوم.
- ممنوع التدخين داخل السيارة (رسوم تنظيف/تعطير).
- ضياع المفاتيح/الوثائق يتم احتساب تكاليف الاستبدال.
- النزاعات: الحل الودي أولاً ثم الاختصاص حسب مقر المؤجر.

Signatures

Lu et approuvé
Loueur Zohir Location Auto — Contrat de location
Lu et approuvé

Locataire